

Operating Instructions Bedienungsanweisung

Comfort function Engine-Off

Komfortfunktion Engine-Off



Ident. Nr. 9033008A • 05/15
© Webasto Thermo & Comfort SE, 2015

Sticker
Aufkleber

1 Introduction

Now your vehicle does not only dispose of a parking heater, which pre-heats the engine and the cabin before the start, but also an Engine-Off solution. This regulates automatically, depending on the ambient and engine temperature, the operation of the Webasto heater and its heating performance.

1.1 Advantages

It is not necessary to leave the engine idling (e.g. during operation breaks) to keep the cabin and the hydraulic fluids warm and to avoid fogging on the cabin windows. The driver just has to choose the required temperature at the control element to get the optimal operation temperature.

The attached sticker can be used as a reminder for the driver and can be positioned on the windscreen.

1.2 Operation

The comfort function Engine-Off is independent of previous pre-heating and is activated or deactivated by switching the ignition on or off. Beyond the cold season, the Engine-Off system is deactivated automatically:

ON below +12°C, OFF above +18°C.

2 Engine-Off system operation

2.1 Automatic operation

Requirements:

- ▶ Ignition ON
- ✓ Outside temperature below +12°C

The Webasto Engine-Off system works automatically and only during ignition ON. As soon as the engine is switched off (e.g. during an operation break), the heater and circulation pump start automatically in order to maintain the coolant circulation. Thus, the heat exchanger of the cabin is supplied with warm coolant.

2.2 Conditions

Depending on the conditions (ambient temperature, engine temperature and heat transfer [cabin fan]), the Webasto heater modulates the heating performance.

1 Einleitung

Ihr Fahrzeug verfügt jetzt zusätzlich zur Standheizung, welche den Motor und die Kabine bereits vor dem Start auf Betriebstemperatur bringt, über eine Engine-Off Lösung. Diese reguliert automatisch in Abhängigkeit der Umgebungs- und Motortemperatur die Zuschaltung des Webasto Heizgeräts und deren Heizleistung.

1.1 Vorteile

Es ist nicht mehr erforderlich den Motor (z.B. während Arbeitsunterbrechungen) im Leerlauf zu betreiben, um die Kabine und Hydraulikflüssigkeiten warm zu halten und ein Beschlagen der Scheiben zu verhindern. Der Fahrer muss lediglich die gewünschte Temperatur am Webasto Bedienelement des Fahrzeuges einstellen, um die optimale Betriebstemperatur zu erhalten.

Der beiliegende Aufkleber kann als Erinnerungshilfe für den Fahrer an die Windschutzscheibe geklebt werden.

1.2 Funktion

Die Komfortfunktion Engine-Off arbeitet unabhängig davon, ob vorgeheizt wurde oder nicht. Sie wird mit Ein- und Ausschalten der Zündung aktiviert bzw. deaktiviert. Außerhalb der kalten Jahreszeiten, wird die Engine-Off Funktion automatisch deaktiviert:

EIN unter +12°C , AUS über +18°C.

2 Funktionsweise Engine-Off

2.1 Automatischer Ablauf

Voraussetzungen:

- ▶ Zündung AN
- ✓ Außentemperatur unter +12°C

Das Webasto Engine-Off System arbeitet automatisch und nur bei eingeschalteter Zündung. Sobald der Motor abgestellt wird (z.B. bei Arbeitsunterbrechungen), übernimmt die Automatikschaltung die Ansteuerung der Standheizung und der Kühlmittelpumpe, welche die Kühlmittelzirkulation aufrecht erhält. Somit wird der Wärmeübertrager des Fahrzeuges weiterhin mit warmem Wasser durchströmt.

2.2 Rahmenbedingungen

Je nach Rahmenbedingungen (Außentemperatur, Motortemperatur und Wärmeabnahme [Innenraumgebläse]) reguliert die Webasto Heizung die erforderliche Leistung.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.

Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellen-Faltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.

The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Besucheradresse:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Nur innerhalb von Deutschland
Tel: 0395 5592 229
E-mail: kundencenter@webasto.com

www.webasto.com